



WORLD HEALTH ORGANIZATION

WHO/HFS/CAS/C/03.33

Distr.: LIMITED

ENGLISH ONLY

MEETING OF WHO COLLABORATING CENTRES FOR THE FAMILY OF INTERNATIONAL CLASSIFICATIONS

Cologne, Germany

19-25 October 2003

Title: ISO 9999 submission to the WHO-FIC

Authors: Marijke W. de Kleijn – de Vrankrijker and Stephanie A. Valk

Purpose: for decision

Recommendations: to accept ISO 9999 as a related member of the WHO Family of International Classifications

Abstract

During the Heads of centres meeting last October 2002 in Brisbane a paper has been presented concerning the International classification of technical aids for persons with disabilities, ISO 9999 (paper nr WHO/GPE/CAS/02.91). Aim of the presentation was to explore the usefulness of the classification as a related member of the family of international classifications. The meeting welcomed the information about the classification, concluded it has a place within the matrix for the WHO-FIC and agreed that its relations with the ICF are very clear. For those reasons it was agreed that report be presented to the meeting in 2003 together with a submission for membership according to the protocol and a clear description of the relationship to the ICF. In its meeting last November 2002 in Japan the responsible ISO committee (ISO/TC 173/SC2) agreed to prepare a report to the WHO HOC meeting 2003 including a description of the relationship between ISO 9999 and ICF (such as use of terms and definitions of ICF in the ISO 9999 introduction instead of ICIDH definitions). In its meeting last April 2003 in Leiden the FDC welcomed the reported developments of the classification and is keen to see the results of the survey concerning the use of the classification in countries with the WHO-FIC protocol. Aim of the presentation in Cologne is to provide the basic information for a decision upon the admission of ISO 9999 as a related member of the WHO-FIC.

Introduction

The ISO 9999 “Classification of technical aids for persons with disabilities” is developed by the ISO (International Organization for Standardization). The International Standard establishes a classification of technical aids for persons with disabilities, especially produced or generally available. It is restricted to technical aids intended mainly for the use by an individual. Technical aids used by a person with a disability and which require the assistance of a helper for their operation, are included in the classification. Technical aids used by professionals only are excluded.

Technical aids (including software) are being classified according to their function. The classification consists of three hierarchical levels and the codes consist of three groups of two digits each. Like other classifications, for each level codes, titles, explanatory notes inclusions, exclusions, cross-references are given. Besides the explanatory text and the classification itself, a conversion table between 2nd and 3rd editions of the standard and an alphabetical index are provided in order to facilitate the use and to improve the accessibility of the classification.

Short summary of the history of ISO 9999

In 1983 a first meeting was arranged to set up an international classification system for technical aids by the ISO/TC173 SC2. Basis for the work was the Nordic classification System, which was already adopted as common classification system on technical aids for handicapped people in 1981. The first publication of ISO 9999 was in April 1992 with an integral approval by CEN of ISO 9999 as EN 29999:1994. The ISO/TC173 SC 2 had agreed that the ISO 9999 should be revised periodically. At the moment the latest (third) edition published is the ISO 9999:2002 and the ISO/TC173 SC2 is working on the revision of this document (fourth edition).

Chapters

The first level of classification consists of eleven chapters:

- Aids for personal medical treatment
- Aids for training in skills
- Orthoses and prostheses
- Aids for personal care and protection
- Aids for personal mobility
- Aids for housekeeping
- Furnishing and adaptation to homes and other premises
- Aids for communication, information
- Aids handling products and goods
- Aids for equipment for environmental improvement, tools and machines
- Aids for recreation

Use

The ISO is accepted as national standard and in use in several countries. The classification is available in the formal languages of ISO and CEN being English,

German, and French. Being CEN standard means that EU countries have to apply the classification. The classification is besides the CEN languages also available in several other languages (such as Nordic, Dutch, Spanish and Japanese).

The ISO 9999 classification is integrated in several information systems. The ISO 9999 is used in storing and distribution systems to keep the general view over the equipment in centres for technical aids. The standard is also used to classify technical aids in the process of evaluation to make contracts with the suppliers and for statistical purposes.

The ISO secretariat is now producing a database of the ISO 9999 classification in Access-format. In this way, the classification can be managed better when changes have to be made. The database can also be implemented in information systems.

ICF and WHO-FIC relationship

The relationship between ISO 9999 and the ICF can be recognized in three areas:

- In the introduction and the set of definitions use is made of ICF terminology.
- On the decision level references to the ICF will be made in the new edition of the ISO 9999 with code and title. An ICF-reference will be made in those situations where the technical aid is enhancing the personal situations. An example is added to this paper in annex 1.
- Technical aids are part of the environment, so ISO 9999 can be seen as a more specific and more detailed classification in addition to the E-list of ICF.

Relation to the WHO Family of International Classifications is shown in the matrix in Table 1.

Acceptance as a related member of the WHO-FIC

We hope this information including the registration form in annex 2 will be sufficient for a decision about the status of the ISO 9999 as a related member of the WHO-FIC. The classification will keep its status as an ISO Standard as well.

References

Technical aids for persons with disabilities – Classification and terminology
International Standard, ISO 9999, third edition 2002-10-15, reference number ISO
9999:2002(E)
ISO, Geneva, 2002

Technical aids for persons with disabilities – Classification and terminology (ISO
9999:2002)
European Standard, EN ISO 9999, ref.no EN ISO 9999:2002 E

Annexes

- | | |
|---------|---|
| Table 1 | The World Health Organization Family of International Classifications
(matrix) |
| Annex 1 | Example of ICF references in ISO 9999 next version class 27 |
| Annex 2 | ISO 9999 registration form |

Table 1 The World Health Organization Family of International Classifications

Area of Application	Factors influence health and well being ¹		Health and well being		Interventions / Services				Resources
	Environmental	Personal	Health Condition / disease/ problem	Functioning and disability	Prevention ³	Assessment/ diagnostic	Therapeutic	Maintenance ⁴	
<u>Mortality</u> (cause of death)		The United Nations maintains classifications of a range of variables relevant to this, including Industry and Occupation. These standard classifications, or classifications which are compatible with them, are to be used in health data collection. Some personal factors have not been defined and classified e.g. genetic profile or coping styles.	ICD-10						The United Nations maintains classifications of a range of variables relevant to these, including Industry and Occupation. These standard classifications, or classifications which are compatible with them, are to be used in health data collection.
<u>Self report</u> eg. Population health survey and reason for encounter	ISO 9999			ICF, ISO 9999					
<u>Population and Environmental health</u>	ISO 9999		ICD-10	ISO 9999			ISO 9999		
<u>Primary Care</u> ⁵ - General practice - Emergency - Other	ISO 9999		- - -	ISO 9999			ISO 9999		
<u>Acute hospital admissions</u>	ISO 9999		ICD-10	ICF					
Specialised care ² (residential or non-residential)	ISO 9999			ISO 9999			ISO 9999		

Annex 1

Example of ICF References in ISO 9999, Class 27

27 Aids and equipment for environmental improvement, tools and machines

Devices and equipment that helps improving personal environment in daily life, manually operated tools and powered machines

Excluded is equipment to use for improvement of global environment

27 03 Aids for environmental improvement

Non-personal devices that protect a person from adverse environmental influences

ICF references: e 1501 Design, construction and building products and technology for gaining access to facilities inside buildings for public use;

e 1551 Design, construction and building products and technology for gaining access to facilities in buildings for private use

27 03 03 Aids for climate control (temperature, humidity, ventilation), e.g. humidifiers

Devices that regulate the internal climatic features of a confined space

ICF references: e225 Climate;

b550 Thermoregulatory functions;

b 270 Sensory functions related to temperature and other stimuli

27 03 06 Air-cleaners

Devices that remove pollutants from the air

ICF references: e260 air quality; b435 Immunological system functions;b440 Respiration functions

27 03 09 Aids for noise reduction

Devices or materials that control or absorb noise

ICF references: e 250 Sound; b230 Hearing functions.

27 03 12 Aids to reduce vibrations

Devices or materials that dampen vibrations

ICF references: e255 vibration

27 03 15 Aids for illumination control

Devices that regulate the lighting conditions

Light fixtures, see 18 06

Operating controls and devices, see 24 09

ICF references: e240 light; b210 Seeing functions

27 03 18 Water-purifiers and water-softeners

Devices or materials that purify or soften water

Aids for dialysis therapy, see 04 15

ICF references: e5300 utilities services

Annex 2 Registration form

TITLE	ISO 9999 Technical aids for persons with disabilities – Classification and Terminology
PURPOSE/DEFINITION OF THE CLASSIFICATION	The international Standard establishes a classification of technical aids for persons with disabilities. It is restricted to technical aids intended mainly for the use of an individual.
CLASSIFICATION STRUCTURE	The classification consists of three hierarchical levels, termed classes, subclasses and divisions respectively. Each class, subclass or division consists of a code, a term and if necessary an explanatory note and/or reference to other parts of the classification or the ICF.
REVISION STATUS	The ISO 9999 is being under revision at the moment, the publication of that version will be in January 2006
Year first published	1998
Years between revisions	Three revisions
Year of last revision	2002
Latest revision number	ISO 9999: 2002
AVAILABLE INDEXES	Alphabetical and analytical index
AVAILABLE FORMATS Languages CD-ROM	PDF-format; Acces-version is under construction The formal languages of ISO being English, German, and French. The classification is also available in several other languages (such as Nordic, Dutch, Spanish, Japanese).
TRAINING AND TRAINING MATERIALS	
RELATIONSHIPS WITH OTHER CLASSIFICATIONS Correspondence between revisions Correspondence with international, multinational, national classifications Relationships – conceptual, structural and other pertinent	ISO 9999 Annex A: Conversion table between 2 nd and 3 rd editions (1998 and 2002 respectively) Terminology of ICF is used. ISO 1087 (all parts), Terminology work - Vocabulary
RELATIONSHIPS WITH OTHER TERMINOLOGIES	Terminology of the ICF is used in the introduction and definitions
CUSTODIAN Person or organisation with responsibility for maintenance and updating the classification	ISO TC 173, Technical systems and aids for disabled or handicapped persons, Subcommittee 2, Classification and terminology www.iso.ch
PROMOTER Person or organisation promoting the use of the classification	ISO TC 173, Technical systems and aids for disabled or handicapped persons, Subcommittee 2, Classification and terminology www.iso.ch
INQUIRIES CONTACT	ISO TC173/SC2 Secretary: Stephanie Valk NEN P.O.Box 5059 2600 AX Delft The Netherlands Stephanie.valk@nen.nl